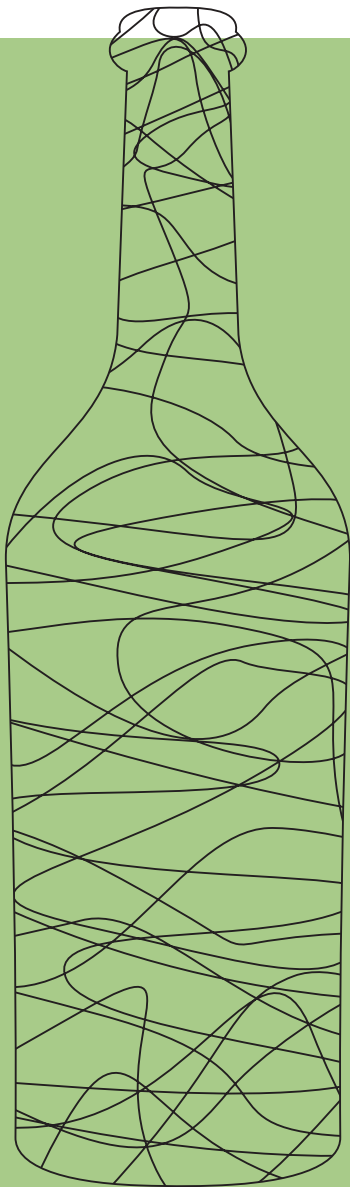


DINASTÍA VIVANCO
BODEGAS
MUSEO
DE LA CULTURA
DEL VINO

Esdir
ESCUELA PROFESIONAL DE
DISEÑO DE LA RIOJA

BASES



IV PREMIO
INTERNACIONAL DE
GRABADO Y VINO
BODEGAS
DINASTÍA
VIVANCO

BODEGAS DINASTÍA VIVANCO Y LA ESDIR (ESCUELA SUPERIOR DE DISEÑO DE LA RIOJA) CONVOCAN EL IV PREMIO INTERNACIONAL DE GRABADO Y VINO BODEGAS DINASTÍA VIVANCO

El premio mantiene el propósito de apoyar a los artistas que emplean el grabado como plataforma para la creación contemporánea, con la intención de aunar arte y vino, tradición y modernidad, y con la finalidad de convertirse, en sucesivas ediciones, en un referente de calidad en el campo de la edición gráfica.

BASES

1/ PARTICIPANTES:

Podrán participar artistas gráficos mayores de edad residentes en la Unión Europea, con obras originales que no hayan sido presentadas anteriormente a otro certamen.

2/ TEMA, TÉCNICA Y TIRAJE:

2a/ Tema: El mundo del Vino.

2b/ Técnica: cualquiera de las técnicas tradicionales del arte gráfico (xilografía, calcografía, litografía o serigrafía), que podrán estar combinadas entre ellas, y con los nuevos procedimientos de impresión digital.

2c/ Tiraje: Todos los grabados deben firmarse y numerarse con las siglas BAT (han de ser inéditos). Bodegas Dinastía Vivanco se reserva la posibilidad de realizar una tirada seriada de alguno de los grabados premiados. Por esta razón todos los participantes deberán emplear una técnica que garantice un tiraje de hasta 100 ejemplares. En el caso de que BODEGAS DINASTÍA VIVANCO decida realizar estampaciones del grabado ganador, su autor deberá ceder (y enviar) la matriz o matrices y resto de elementos necesarios para el tiraje. Dinastía Vivanco sufragará la edición con una financiación acorde a la dificultad de la técnica utilizada y al número de ejemplares. Si así se acordara por ambas partes, el tiraje podrá ser realizado o supervisado, por el propio autor.

3/ MEDIDAS Y REQUISITOS PARA EL ENVÍO:

3a/ De las dos dimensiones del soporte, la mayor no ha de superar los 80 cm, y la menor los 67 cm.

Ninguna de las dimensiones del soporte será inferior a los 25 cm.

3b/ La estampa se entregará debidamente embalada y protegida, y en perfecto estado de limpieza y estampación. Sólo en el caso de verse cumplida la base "2c" (es decir si se decidiera realizar una tirada del grabado galardonado), se exigirá al autor la matriz y cualquier otro elemento necesario para la estampación.

3c/ En ningún caso se aceptarán grabados enmarcados, ni enviados con cristal o similar.

3d/ Se recomienda enviarlo en un envoltorio plano y rígido, de las mismas dimensiones o mayores que el grabado, de tal manera que no sufra deformaciones o alteraciones durante su transporte y manipulación. Dicho envoltorio se reutilizará para el envío de vuelta.

3e/ BODEGAS DINASTÍA VIVANCO y ESDIR pondrán el máximo celo en el trato de las obras recibidas, si bien no se harán responsables, en ningún caso, de las posibles pérdidas o desperfectos que se pudieran producir durante el transporte, y no admitirá ninguna obra que no venga debidamente protegida y cumplimentada (ver siguiente punto de presentación y fechas).

4/ PRESENTACION y FECHAS:

4a/ Cada concursante podrá presentar un máximo de dos obras originales.

4b/ El envío del grabado, incluirá:

4b.1/ El grabado convenientemente embalado (ver Apartado 3d de estas bases), y con un lema escrito en su reverso.

4b.2- Un sobre cerrado con el lema escrito en el exterior (el mismo lema deberá figurar en el reverso del grabado). Este sobre contendrá en su interior:

- El Boletín de Inscripción que se habrá de imprimir y cumplimentar (está incluido al final del presente documento y también podrá ser descargado en las siguientes páginas web: www.dinastiavivanco.es ó www.esdir.eu).

- Fotocopia del Documento de Identidad o Permiso de Residencia del país (de la Unión Europea) o cualquier documento que acredite la residencia europea del participante.

- Breve currículum vitae relacionado con la creación artística del autor y más concretamente de su obra gráfica.

4c/ La fecha límite para la recepción de las obras será el día 15 de abril de 2011.

4d/ Las obras se entregarán "in situ" en la secretaría de la ESDIR o se enviarán por correo a la siguiente dirección:

IV PREMIO INTERNACIONAL DE GRABADO Y VINO BODEGAS DINASTÍA VIVANCO

Escuela Superior de Diseño de La Rioja (ESDIR)

Avda. de la Paz nº 9 / Logroño / 26004

La Rioja / España (Spain)

5/ PREMIOS, EXPOSICIÓN Y PUBLICACIÓN:

Se establecen los siguientes premios:

- > Un primer premio de 3000 Euros.
- > Un segundo premio de 1500 Euros.

El jurado también elegirá las obras seleccionadas para la exposición (en número indeterminado). Únicamente se comunicará directamente el fallo del jurado a los premiados. En la página web se colgará la relación de premiados y seleccionados.

El jurado se reunirá a mediados de mayo (se anunciarán las fecha y los composición final de los miembros del jurado, en las respectivas webs durante el mes de mayo). El jurado estará compuesto por profesionales y estudiosos de reconocido prestigio en el campo del Grabado y las Artes Plásticas; por profesionales procedentes del mundo del vino que valoren la vinculación de la obra con la cultura del vino, por representantes de Bodegas Dinastía Vivanco y por profesores de la ESDIR.

BODEGAS DINASTÍA VIVANCO exhibirá las obras premiadas y seleccionadas en la Sala de Exposiciones Temporales del Museo de la Cultura del Vino - Dinastía Vivanco, en Briones (La Rioja), con objeto de difundir el trabajo de los autores. La exposición se inaugurará a finales de junio, coincidiendo con el acto de entrega de premios.

BODEGAS DINASTÍA VIVANCO editará una publicación impresa con las reproducciones de los grabados premiados y los seleccionados. Se enviarán un máximo de tres ejemplares a los autores de los grabados seleccionados. El envío irá incluido en el paquete de devolución del grabado.

Los grabados galardonados pasarán a formar parte de la Colección Privada de BODEGAS DINASTÍA VIVANCO. Los autores de dichos grabados cederán todos los derechos de reproducción y difusión de su grabado a BODEGAS DINASTÍA VIVANCO que se reserva la opción de emplear reproducciones de los grabados premiados, con la referencia de su autor, para posibles usos relacionados con la Bodega y el Museo.

La entrega de premios tendrá lugar en BODEGAS DINASTÍA VIVANCO a finales de junio. A los autores del primer y segundo premio, se les invitará a acudir a dicha ceremonia.

El veredicto del jurado será inapelable. Los premios no pueden quedar desiertos.

6/ DEVOLUCIÓN DE LAS OBRAS:

Los concursantes podrán recuperar todas las obras no premiadas (salvo si BODEGAS DINASTÍA VIVANCO llega a acuerdos de adquisición con determinados autores).

El plazo de devolución de obras se abrirá entre el 17 de octubre y el 20 de noviembre de 2011, pudiendo efectuarse tanto presencialmente como mediante empresa de transportes.

Aquellos que quieran recoger las obras "in situ" en la ESDIR, podrán hacerlo previa petición telefónica o mediante email, avisando antes del 15 de octubre.

Teléfono (ESDIR): +34 941 240 993

Email: premiograbado@gmail.com

Si el concursante reside en territorio español, se le devolverán las obras mediante empresa de transporte (excepto si ha marcado la casilla del boletín de inscripción: "No deseo que me sea devuelta la obra"). El concursante correrá a cargo con los gastos del envío, mediante pago a portes debidos.

Si el concursante reside en cualquier otro país de la Unión Europea, deberá enviar Cupones de Respuesta Internacional (IRC - International Reply Coupon) que cubran la totalidad de los gastos de retorno del grabado con el empaquetado original incluido. Si los grabados procedentes del resto de Europa no vinieran acompañados de estos cupones, se entenderá que el autor renuncia a su propiedad.

Después del 20 de noviembre de 2011, BODEGAS DINASTÍA VIVANCO y la ESDIR, no se hacen responsables de la conservación de las obras no retiradas, entendiéndose que dichas obras han sido abandonadas por el autor, pasando automáticamente a la propiedad y libre disposición de BODEGAS DINASTÍA VIVANCO.

La presentación a este premio supone la aceptación íntegra de estas bases.

Briones - Logroño, enero de 2011.

BOLETÍN DE INSCRIPCIÓN

IV PREMIO INTERNACIONAL DE GRABADO Y VINO

BODEGAS DINASTÍA VIVANCO

DATOS PERSONALES

Nombre: Apellidos:
Dirección:
Ciudad: Provincia:
Código Postal: País:
Fecha de Nacimiento: Teléfono:
Email:

DATOS DEL GRABADO nº 1

Título de la obra:
Dimensiones del soporte:
Técnica o Técnicas combinadas:
.....
Características y descripción de la técnica:
.....
Tipo y número de matrices:
Tamaño de las matrices:
Número de tintas:

DATOS DEL GRABADO nº 2

Título de la obra:
Dimensiones del soporte:
Técnica o Técnicas combinadas:
.....
Características y descripción de la técnica:
.....
Tipo y número de matrices:
Tamaño de las matrices:
Número de tintas:

- Deseo que no se me devuelva la obra
 Incluyo cupones de respuesta internacional

En a de 2011

Firma del autor:

Introducir en un sobre bajo lema* :

1- Este Boletín de Inscripción

2- Fotocopia del Documento de Identidad o Permiso de Residencia del país (de la Unión Europea) en el que reside el participante, o cualquier documento que acredite residencia en Europa.

3- Breve curriculum vitae, en lo concerniente a la creación artística del autor, y más concretamente a su obra gráfica.

*Escribir el mismo lema en el sobre y en la parte trasera del grabado.

BODEGAS DINASTÍA VIVANCO AND THE ESDIR (HIGH SCHOOL OF DESIGN OF LA RIOJA) ANNOUNCES THE FOURTH INTERNATIONAL "DINASTIA VIVANCO-ENGRAVING AND WINE AWARDS"

The award upholds the aim of supporting artists that use engraving as platform for contemporary creation, with the intention of joining art and wine, tradition and modernity, and with the goal of becoming, in successive editions, a reference of quality in the field of graphic publishing.

RULES

1/ PARTICIPANTS:

Participation open for graphic artists of legal age residing in the European Union with original works of art that have not been previously presented to other contests.

2/ TOPIC, TECHNIQUE AND PRINT RUN:

2a/ The world of wine.

2b/ Technique: any traditional technique belonging to graphic arts (xylography, calcography, lithography or serigraphy) that can be combined among them or with the different new digital impression procedures.

2c/ Print run: all the engravings must be signed and numbered with the abbreviation BAT (i.e. they must be unpublished).

BODEGAS DINASTIA VIVANCO reserves the possibility carry out a serial print run of some of the awarded engravings. For this reason, all the participants should use techniques that guarantee a print run of up to 100 copies. In the case that BODEGAS DINASTIA VIVANCO decides to make prints of the winning engraving, the author must give (and send) the matrix(es) and the rest of necessary elements for the print run. Dinastia Vivanco will finance the edition with a funding according to the difficulty of the technique used and the number of copies. If agreed by both parts, the print run could be done or supervised by the author him/herself.

3/ MEASURES (SIZES) AND REQUIREMENTS FOR THE SENDING:

3a/ From the two dimensions of the support, the largest must not exceed 80 cms, and the shortest 67 cms. None of the two dimensions will be less than 25 cms.

3b/ The work will be presented appropriately packed, protected and in a perfect state of cleanness and printing. Only in the case that 2c is fulfilled, that is to say, if it is decided to make a print run of the awarded engraving, the matrix and any other element necessary for the printing will be required.

3c/ In no case framed engravings, sent with glass or similar will be accepted.

3d/ It is recommended to send the work in a flat and rigid packaging, of the same size or larger than the engraving in such a way that it does not suffer any deformation or alteration during its transportation and manipulation. Such packaging could be used for the return of the work.

3e/ Bodegas Dinastia Vivanco and the ESDIR will have zeal for the treatment of the received works, and though they will not be responsible in any case of possible loses, or damages that could be produced during transportation, and will not admit any work that does not come properly protected and identified (see next rule about presentation and dates).

4. PRESENTATION AND DATES:

4a/ Each contestant can present a maximum of two original works.

4b/ The sending of the engraving will include:

4b.1./ The engraving conveniently packed (see 3d of these rules) with a motto written at the back.

4b.2/ A closed envelope with the motto (the same motto written at the back of the engraving). This envelope will contain:

- Inscription form that should be printed and filled in (it is included at the end of this document and can also be downloaded from the following web pages: www.dinastiavivanco.es or www.esdir.eu).

- Copy of the identification document, residence permit or any other document that credits the European residency of the participant.

- Short resume related to the artistic creation of the author, and in particular to graphic work.

4c/ The deadline for the reception of works is April 15th 2011.

4d/ The works will be delivered at the ESDIR secretary or will be sent by mail to the following address:

IV PREMIO INTERNACIONAL DE GRABADO Y VINO BODEGAS DINASTÍA VIVANCO
Escuela Superior de Diseño de La Rioja (ESDIR)
Avda. de la Paz nº 9 / Logroño 26004
La Rioja / España (Spain)

5/ AWARDS, EXHIBITION AND PUBLICATION:

- > First prize: 3000 euros.
- > Second prize: 1500 euros.

The jury will also choose the selected works (undefined number). The jury award will only be communicated to the awarded authors. The list of awarded and selected works will appear on the web page.

The jury will gather at the end of May (the final dates and composition of the jury will be announced in webpages in May). The jury will be composed by professionals and specialists of acknowledged prestige in the field of engraving and visual arts, by professionals from the world of wine that consider the link with the wine culture, by representatives of Bodegas Dinastía Vivanco and by ESDIR teachers.

BODEGAS DINASTÍA VIVANCO will exhibit the awarded and selected works in the Temporal Exhibition hall of the Museum of Wine Culture - Dinastía Vivanco (Briones, La Rioja), with the aim of making the work of the authors public. The exhibition will be open at the end of June, coinciding with the award ceremony.

BODEGAS DINASTÍA VIVANCO will issue a publication with the reproductions of the awarded and selected engravings. A maximum of three copies minimum will be sent to the authors of the selected engravings. The delivery will be included in the return parcel.

The awarded engravings will become part of the private collection of BODEGAS DINASTÍA VIVANCO. The authors of the engravings will yield all their reproduction and diffusion rights of their engraving to Bodegas Dinastía Vivanco. BODEGAS DINASTÍA VIVANCO reserves the option of using reproductions of the awarded engravings, with reference to the author, if necessary uses related with the Bodegas and the Museum are required.

The award presentation will take place in the auditorium of BODEGAS DINASTÍA VIVANCO. The authors of the first and second prize will be invited to such ceremony.

The verdict of the jury will be unappealable. The prizes cannot be declared void.

6/ RETURN OF THE WORKS:

Participants will be able to all get their non awarded works back (unless BODEGAS DINASTIA VIVANCO reaches acquisition agreements with certain authors).

The return term will be from October 17th to November 20th 2011. It will be done either in person or with a delivery company.

Those who prefer to collect their works at the ESDIR they could do it upon request by phone call or through email informing before October 15th:

Teléfono (ESDIR): +34 941 240 993
Email: premiograbado@gmail.com

If the participant lives in Spanish territory, the works will be returned by delivery company (unless the box "I don't want my work back" is checked in the application form. The participant will cover the expenses by paying collect on delivery.

If the participant lives in any other country of the European Union, he/she must send International Reply Coupons that cover the total expenses of the return with the original packaging included. If the engravings coming from the rest of Europe are not accompanied by these coupons, it will be understood that the author renounces to it.

After 20th November 2011, BODEGAS DINASTÍA VIVANCO and the ESDIR will not be responsible for the conservation of the uncollected works, understanding that those works have been abandoned by the author, passing automatically to the property and free disposal of BODEGAS DINASTIA VIVANCO.

The presentation to this award supposes full acceptance of these rules.

Briones - Logroño, January 2011.

REGISTRATION FORM

THIRD INTERNATIONAL ENGRAVING AND WINE AWARD

BODEGAS DINASTÍA VIVANCO

PERSONAL DATA

Name: Surname:
Address:
City/Town:
Zip Code: Country:
Date of birth: Telephone number:
Email:

ENGRAVING #1 DATA

Work title:
Dimensions of the support:
Technique or combined techniques:
.....
Characteristics and description of the technique:
Type and number of matrixes:
Matrixes size:
Number of inks:

ENGRAVING #2 DATA

Work title:
Dimensions of the support:
Technique or combined techniques:
.....
Characteristics and description of the technique:
Type and number of matrixes:
Matrixes size:
Number of inks:

- I do not want my work back
 I include International Reply Coupons

Place: Date:

Author signature:

Include in an closed envelope with a motto (or pseudonym):

- 1- This registration form.
- 2- Copy of the identification document, residence permit or any other document that credits residence in the European Union.
- 3- Short resume related to the artistic creation of the author, and in particular, to graphic work.

* Write the same motto(or pseudonym) on the envelope and at the back of the engraving

IV PREMIO INTERNACIONAL DE GRABADO Y VINO BODEGAS DINASTÍA VIVANCO

Bodegas y Museo de la Cultura
del Vino Dinastía Vivanco

Carretera Nacional N-232, Km 442
26330 Briones, La Rioja - España
Tels. 902 320 001/+34 941 322 323
Fax +34 941 322 333
infomuseo@dinastiavivanco.es
www.dinastiavivanco.es

ESDIR - Escuela Superior de
Diseño de la Rioja

Avda. de la Paz nº 9
26004 Logroño, La Rioja - España (Spain)
Teléfono : +34 941 240 993
Fax: +34 941 259 007
email: premiograbado@gmail.com
www.esdir.eu